Porównanie tłumaczeń Dzieje 28:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Skąd obszedłszy obok przyszliśmy do Regium i po jednym dniu gdy powstał wiatr południowy na drugi dzień przyszliśmy do Puteoli
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stamtąd, po podniesieniu kotwicy, dotarliśmy do Regium. A gdy po jednym dniu powiał wiatr południowy, drugiego dnia przybyliśmy do Puteoli.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Skąd zdjąwszy przyszliśmy* do Regium. I po jednym dniu, (gdy nastał) wiatr południowy, na drugi dzień przyszliśmy do Puteoli. [2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Skąd obszedłszy obok przyszliśmy do Regium i po jednym dniu gdy powstał wiatr południowy na drugi dzień przyszliśmy do Puteoli

[1)] Puteoli : 330 km od Regium i 12 km na pn zach od Neapolu; przepłynięcie tego odcinka zajmowało ok. 26 godzin. Puteoli było jednym z portów Rzymu, miejscem, gdzie zwykle zatrzymywały się aleksandryjskie statki płynące do Rzymu. Z Puteoli do Rzymu było 130 km.

[2)] Sens: przybyliśmy.